

宿泊約款

第1条(適用範囲)

当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令または一般に確立された慣習によるものとします。

2 当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

第2条(宿泊契約の申し込み)

当ホテルに宿泊契約の申し込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。

- (1) 宿泊者の住所、氏名、年齢、性別、国籍及び職業
- (2) 宿泊日及び到着予定時刻
- (3) 宿泊料金(原則として別表第1の基本宿泊料による。)
- (4) その他当ホテルが必要と認める事項

2 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。

第3条(宿泊契約の成立等)

宿泊契約は、当ホテルが前条の申し込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。

- 2 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第16条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第11条の規定による料金の支払いの際に返還します。
- 3 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期限を指定する日に当たり、当ホテルがその旨を宿泊者に告知した場合に限ります。

第4条(申込金の支払いを要しないこととする特約)

前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。

2 宿泊契約の申し込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

第5条(宿泊契約締結の拒否)

当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。

- (1) 宿泊の申し込みが、この約款によらないとき。
- (2) 満室により客室の余裕がないとき。
- (3) 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公序良俗に反する行為をすおそれがあると認められるとき。
- (4) 宿泊しようとする者が、暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成3年法律第77号)第2条第2号に規定する暴力団(以下「暴力団」という)、同条第2条第6号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という)、暴力団準構成員または暴力団関係者その他の反社会的勢力であるとき。
- (5) 宿泊しようとする者が、暴力団または暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき。
- (6) 宿泊しようとする者が、法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの。
- (7) 宿泊しようとする者が、泥酔者等で他の宿泊者や当ホテル従業員に著しく迷惑を及ぼすおそれがあるとき、及び他の宿泊者や当ホテル従業員に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。
- (8) 宿泊しようとする者が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
- (9) 宿泊に関し暴力的要求行為が行われ、または合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
- (10) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
- (11) 当ホテルが所在する地方自治体で制定されている「旅館業法施行条例」の規定する場合に該当するとき。

第6条(宿泊客の契約解除権)

宿泊客は当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。

2 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部または一部を解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合において、その支払いにより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。)、は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けず。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるに当たり、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。

Terms and Conditions for Accommodation Contracts

(Scope of Application)

Article 1. The Accommodation Contract and related agreements to be entered into between the Hotel and the Guest to be accommodated shall be subjected to these Terms and Conditions. And any particulars not provided for herein shall be governed by laws and regulations and generally accepted practice.

2. In the case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws and regulations and generally accepted practice, notwithstanding the preceding paragraph, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions.

(Application for Accommodation Contract)

Article 2. A person who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars;

- (1) address, name, age, sex, nationality and occupation of the person(s);
- (2) date of accommodation and estimated time of arrival;
- (3) Accommodation charges (Based, in principle, on the Basic Accommodation Tariff listed in Attached Table No.1); and
- (4) other particulars deemed necessary by the Hotel.

2. In the case when the Guest requests, during his or her stay, extension of the accommodation beyond the date in Subparagraph (2), it shall be regarded as an application for a new Accommodation Contract at the time such a request is made.

(Conclusion of Accommodation Contract, etc.)

Article 3. An Accommodation Contract shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply when it has been proved that the Hotel has not accepted the application.

2. The deposit shall be first appropriated for the accommodation charges to be paid by the Guest, then secondarily for the cancellation charges under Article 6, thirdly to the reparations under Article 16 as applicable, and the remainder, if any, shall be refunded at the time of the payment of the accommodation charges as stated in Article 11.

3. When the Guest has failed to pay the deposit by the date specified by the Hotel as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case of the Guest is informed thus by the Hotel when the period of payment of the deposit is specified.

(Special Contract Requiring No Accommodation Deposit)

Article 4. Notwithstanding the provisions in Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract not requiring the accommodation deposit after the Contracted has been concluded as stipulated in the same Paragraph.

2. In the case when the Hotel has not requested the payment of the deposit as stipulated in Paragraph 2 of the preceding Article, and/or has not specified the date of the payment of the deposit at the time the application for an Accommodation Contract is accepted, I shall be treated as that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph.

(Refusal of Accommodation Contract)

Article 5. The Hotel may not accept the conclusion of the Accommodation Contract under any of the following cases:

- (1) When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions;
- (2) When the Hotel is fully booked and no room is available;
- (3) When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself or herself in a manner that will contravene the laws or act against the public order or good morals in regard to the accommodation;
- (4) When the Guest seeking accommodations is an organized crime group (an "Organized Crime Group") as defined in Article 2, item 2 of the Act for the Prevention of Wrongful Acts by Members of Organized Crime Groups (Act No 77 of 1991), a member of an Organized Crime Group (an "Organized Crime Group Member") as defined in Article 2, item 6 of the same act, a quasi Organized Crime Group Member, a person related to an Organized Crime Group, or any other anti-social force;
- (5) When the Guest seeking accommodations is a juridical person or other organization whose business activities are controlled by an Organized Crime Group or Organized Crime Group Member;
- (6) When the Guest seeking accommodations is a juridical person and one or more of its officers are Organized Crime Group Members;
- (7) When the Guest seeking accommodations is intoxicated to the degree that he or she engages in speech or action that disturbs or gravely inconveniences other guests or Hotel employees or poses the likelihood of doing so;
- (8) When the Guest seeking accommodations shows clear signs of carrying an infectious disease;
- (9) When the Guest seeking accommodations resorts to violence when making demands concerning accommodations or asks the Hotel to assume unreasonable burdens;
- (10) When the Hotel is unable to provide accommodations due to natural calamity, facility breakdown, or other circumstances beyond its control; or
- (11) When any of the cases specified in the Ordinance on the Enforcement of the Hotel Business Act established by the local government of the region where the Hotel is located applies.

(Right to Cancel Accommodation Contract by the Guest)

Article 6. The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by so notifying the Hotel.

2. In the case when the Guest has canceled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in the case when the Hotel has requested the payment of the deposit by the specified date as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has canceled accommodation before

住宿条款

第1条(适用范围)

本酒店与客人之间缔结的住宿合同及与此相关的合同根据本条款的规定。对于本条款未规定的事项,根据法令或一般约定俗成的习惯办理。

- 2 本酒店在不违反法令和习惯的范围内接受特别约定时,虽有前项规定,但视该特别约定为优先项。

第2条(住宿合同的申请)

欲向本酒店申请住宿合同者请向本酒店提供下列事项:

- (1) 住宿者的地址、姓名、年龄、性别、国籍和职业
- (2) 住宿日和预定到达时间
- (3) 住宿费(原则上根据附表1的基本住宿费。)
- (4) 其它本酒店认为必要的事项

- 2 客人在住宿期间提出超过前项第2条的住宿日继续住宿时,本酒店在提出该申请的一刻,将该申请视为新的住宿合同申请来办理。

第3条(住宿合同的成立等)

本酒店接受前条所述的申请时住宿合同成立。但是,在证明了本酒店未予接受时,则不受此限制。

- 2 申请费首先用于客人最终应支付的住宿费,在发生适用第6条和第16条规定的事项时,按先违约金后赔偿金的顺序用于支付,如有余额,在根据第11条规定的费用支付时退还。
- 3 本酒店第2项规定的到指定日期为止如果未支付该项规定的申请费时,视为住宿合同丧失效力。但是,关于指定申请费支付期限的日期,仅限本酒店将此事通知住宿者的情况。

第4条(无需支付申请费的特别约定)

虽有前条第2项的规定,但是本酒店可以接受合同成立后无需支付该项规定的申请费的特别约定。

- 2 在接受住宿合同申请时,若本酒店未要求支付前条第2项规定的申请费以及未指定该申请费的支付日,则视为接受前项所述的特别约定来办理。

第5条(拒绝缔结住宿合同)

在下列情况下,本酒店可能拒绝缔结住宿合同。

- (1) 住宿申请不符合本条款时;
- (2) 因客满而无空客房时;
- (3) 认为欲住宿者可能会有违反住宿相关的法令规定、公序良俗的行为时;
- (4) 欲住宿者是关于防止暴力团员非法行为等法律(1991年法律第77号)第2条第2款规定的暴力团(以下简称“暴力团”)、相同法律第2条第6款规定的暴力团员(以下简称“暴力团员”)、暴力团准构成成员或暴力团相关人员、其他反社会势力时;
- (5) 欲住宿者是由暴力团或暴力团员控制业务活动的法人、及其它的团体时;
- (6) 欲住宿者是由相当于暴力团员的人担任董事的法人;
- (7) 欲住宿者因酗酒等可能对其他住宿者或本酒店员工带来麻烦时,以及发生了对其他住宿者或本酒店员工带来麻烦的言行时;
- (8) 明确认定欲住宿者患有传染病时;
- (9) 对住宿存在暴力性要求行为或要求超出合理范围的负担时;
- (10) 因天灾、设施故障以及其他不得已事由而不能提供住宿时;
- (11) 符合本酒店所在地的地方自治体制定的《旅馆业法施行条例》的规定时。

第6条(客人的合同解除权)

客人可向本酒店提出解除住宿合同。

- 2 当因客人的责任事由而全部或部分解除住宿合同时(本酒店根据第3条第2项的规定,指定申请费的支付日要求支付时,而在该支付之前客人解除了住宿合同时除外),本酒店将根据附表2的规定收取违约金。但是,在本酒店接受第4条第1款所述的特别约定时,仅限本酒店将客人具有解除住宿合同时的违约金支付义务通知客人时。

숙박약관

제1조(적용범위)

당 호텔이 숙박객과 체결하는 숙박 계약 및 이와 관련된 계약은 본 약관에서 규정하는 바에 따르며, 본 약관에서 규정하지 않은 사항은 법령 또는 일반적으로 확립된 관습에 따릅니다.

- 2 당 호텔이 법령 및 관습에 반하지 않는 범위에서 특약에 응했을 때는 전항의 규정에 불구하고 그 특약이 우선됩니다.

제2조(숙박 계약의 신청)

당 호텔에 숙박 계약을 신청하고자 하는 자는 다음 사항을 당 호텔에 알려야 합니다.

- (1) 숙박자의 주소, 성명, 연령, 성별, 국적 및 직업
- (2) 숙박일 및 도착예정시간
- (3) 숙박요금(원칙적으로 별표 제1의 기본 숙박료에 따름)
- (4) 그 밖의 당 호텔이 필요하다고 인정하는 사항

- 2 숙박객이 숙박 중에 전항 제2호의 숙박일을 초과하여 계속 숙박할 것을 신청한 경우, 당 호텔은 그 신청이 이루어진 시점에서 새로운 숙박 계약의 신청이 발생한 것으로 처리합니다.

제3조(숙박 계약의 성립 등)

숙박 계약은 당 호텔이 전조의 신청을 승낙했을 때 성립합니다. 단, 당 호텔이 승낙하지 않았음을 증명할 때는 그러하지 않습니다.

- 2 신청금은 먼저 숙박객이 최종적으로 지불해야 할 숙박요금에 총당하고, 제6조 및 제16조의 규정을 적용하는 사태가 발생한 때는 위약금에 이어 배상금의 순서로 총당하고 잔액이 있으면 제11조의 규정에 의한 요금 지불 시에 반환합니다.
- 3 제2항의 신청금을 동항의 규정에 따라 당 호텔이 지정한 날까지 지불하지 않을 경우 숙박 계약은 그 효력을 상실합니다. 단, 신청금의 지불기한을 지정한 날에 대해 당 호텔이 그 사실을 숙박자에게 고지한 경우에 한합니다.

제4조(신청금의 지불을 요하지 않는 특약)

전조 제2항의 규정에 불구하고 당 호텔은 계약 성립 후 동항의 신청금 지불을 요하지 않는 특약에 응하는 경우가 있습니다.

- 2 숙박 계약의 신청을 승낙함에 있어 당 호텔이 전조 제2항의 신청금 지불을 요구하지 않은 경우 및 그 신청금의 지불기일을 지정하지 않은 경우는 전항의 특약에 응한 것으로 취급합니다.

제5조(숙박 계약 체결의 거부)

당 호텔은 다음과 같은 경우에 숙박 계약의 체결에 응하지 않을 수 있습니다.

- (1) 숙박 신청이 본 약관에 의하지 않을 때.
- (2) 만실로 인해 객실에 여유가 없을 때.
- (3) 숙박하고자 하는 자가 숙박에 관한 법령의 규정, 공공의 질서와 선량한 양속에 반하는 행위를 할 우려가 있다고 인정될 때.
- (4) 숙박하고자 하는 자가 폭력단원에 의한 부당한 행위의 방지 등에 관한 법률(1991년 법률 제77호) 제2조 제2호에 규정하는 폭력단(이하 '폭력단'이라 한다), 동법 제2조 제6호에 규정하는 폭력단원(이하 '폭력단원'이라 한다), 폭력단 준구성원 또는 폭력단 관계자 또는 기타 반사회적 세력일 때.
- (5) 숙박하고자 하는 자가 폭력단 또는 폭력단원이 사업활동을 지배하는 법인 또는 기타 단체일 때.
- (6) 숙박하고자 하는 자가 법인으로 그 임원 중에 폭력단원에 해당하는 자가 있을 때.
- (7) 숙박하고자 하는 자가 만취상태에 있거나 하여 다른 숙박자나 당 호텔 종업원에게 현저하게 불편을 끼칠 우려가 있을 때 및 다른 숙박자나 당 호텔 종업원에게 현저하게 불편을 끼치는 언동을 했을 때.
- (8) 숙박하고자 하는 자가 전염병을 앓고 있는 것이 명백하게 인정될 때.
- (9) 숙박과 관련해 폭력적 요구행위를 하거나 합리적인 범위를 벗어나는 부담을 요구했을 때.
- (10) 천재지변, 시설의 고장 기타 부득이한 사유로 숙박을 수용할 수 없을 때.
- (11) 당 호텔이 위치한 지방자치단체에서 제정한 '여관업법 시행 조례'가 규정하는 경우에 해당할 때.

제6조(숙박객의 계약 해제권)

숙박객은 당 호텔에 신청하여 숙박 계약을 해제할 수 있습니다.

- 2 당 호텔은 숙박객이 자신의 귀책사유로 인하여 숙박 계약의 전부 또는 일부를 해제할 경우(제3조 제2항의 규정에 의해 당 호텔이 신청금의 지불기일을 지정하여 그 지불을 요구한 경우에 그 지불 전에 숙박객이 숙박 계약을 해제한 때를 제외합니다)에는 별표 제2에 규정된 바에 따라 위약금을 청구합니다. 단, 당 호텔이 제4조 제1항의 특약에 응한 경우에는, 그 특약에 응함에 있어 숙박객이 숙박 계약을 해제한 때의 위약금 지불의무에 대해 당 호텔이 숙박객에게 고지한 경우에 한합니다.

宿泊約款

- 3 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊当日の午後10時(あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻)になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

第7条(当ホテルの契約解除権)

当ホテルは次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。

- (1) 第2条第1項の事項の明告を求めた場合において期限までにそれらの事項が明告されないとき。
 - (2) 第3条第2項の申込金の支払いを請求した場合において、期限までにその支払いがないとき。
 - (3) 第5条(3)から(11)までに該当したとき。
 - (4) 寢室での寝タバコ、消防施設などに対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則に従わないとき。
- 2 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

第8条(宿泊の登録)

宿泊客は、宿泊当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。

- (1) 宿泊者の住所、氏名、年齢、性別、職業及び国籍
- (2) 外国人に当たっては旅券番号、入国地及び入国年月日
- (3) 出発日及び出発予定時刻
- (4) その他当ホテルが必要と認める事項

第9条(客室の使用時間)

宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後2時から翌朝11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

- 2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の利用に応じることがあります。この場合には追加料金を申し受けます。

第10条(利用規則の遵守)

宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

第11条(料金の支払い)

宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳及びその算定方法は、別表第1に掲げるところによります。

- 2 前項の宿泊料金等の支払いは、日本の通貨または当ホテルが認めた宿泊券及びクレジットカードにより、宿泊の登録の際または当ホテルが請求したとき、フロントにおいて行っていただきます。
- 3 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

第12条(当ホテルの責任)

当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、またはそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

- 2 当ホテルの宿泊に関する責任は宿泊客が当ホテルのフロントにおいて宿泊の登録を行ったときに始まり、宿泊客が出発するために客室を離れたときに終わります。
- 3 当ホテルは、万一の火災等に対処するため旅客賠償責任保険に加入しております。

第13条(契約した客室の提供ができないときの取扱)

当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設を斡旋するものとします。

- 2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設の斡旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

Terms and Conditions for Accommodation Contracts

the payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in Attached Table No. 2. However, in the case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest has been informed of the obligation of the payment of cancellation charged in case of cancellation by the Guest.

3. In the case when the Guest does not appear by 22:00 of the accommodation date (2 hours after the expected time of arrival if the Hotel has been notified of it) without an advance notice, the Hotel may regard the Accommodation Contract as being canceled by the Guest.

(Right to Cancel Accommodation Contract by the Hotel)

Article 7. The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following cases;

- (1) When a clarification of the particulars in Paragraph 1 of Article 2 has been requested and not complied with, within the designated period;
 - (2) When payment of accommodation deposit as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 has been requested and not complied with, within the designated period;
 - (3) When applicable under any of Paragraphs 3 to 11 of Article 5;
 - (4) When the Guest does not observe prohibited actions such as smoking in bed, mischief to the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the services that the Guest has not received.
2. In the case when the Hotel has canceled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the services that the Guest has not received.

(Registration)

Article 8. The Guest shall register the following particulars at the front desk on the day of accommodation;

- (1) address, name, age, sex, nationality and occupation
- (2) if the Guest does not have the Japanese nationality, the passport number, and the port and date of entry in Japan;
- (3) date and estimated time of departure
- (4) other particulars deemed necessary by the Hotel.

(Occupancy Hours of Guestrooms)

Article 9. The Guest is entitled to occupy the contracted guestroom of the Hotel from 14:00 to 11:00 the next morning. However, in the case when the Guest is Accommodated continuously, the Guest may occupy it all day, except for the days of arrival and departure.

2. The Hotel may, notwithstanding the provisions in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid.

(Observance of The Daiwa Roynet Hotel Rules of Conduct)

Article 10. The Guest shall observe The Daiwa Roynet Hotel Rules of Conduct established by the Hotel, which are posted within the premises of the Hotel.

(Payment of Accommodation Charges)

Article 11. The breakdown and method of calculation of the accommodation Charges that the Guest shall pay is as listed in Attached Table No.1.

2. Accommodation charges as stated in the preceding Paragraph shall be paid in Japanese currency or by a credit card or hotel ticket recognized by the Hotel at the front desk at the time of registration or upon request by the Hotel.
3. Accommodation charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for the Guest by the Hotel and are at the disposal of the Guest.

(Liabilities of the Hotel)

Article 12. The Hotel shall compensate the Guest for the damages if the Hotel has caused such damages to the Guest in the fulfillment or the nonfulfillment of the Accommodation Contract and/or related agreements. However, the same shall not apply in the case when such damages have been caused due to reasons for which the Hotel is not liable.

2. The responsibility of the Hotel for accommodation begins from the time the Guest registers at the front desk, and terminates when the guest leaves the room to depart.
3. The Hotel is insured against damages to the guests in order to deal with unexpected fire and/or other diseases.

(Handling when The Hotel is Unable to Provide Contracted Guestroom)

Article 13. The Hotel shall, when unable to provide contracted room, arrange accommodation of the same standard elsewhere for the Guest insofar as practicable with the consent of the Guest.

2. When arrangement of other accommodation cannot be made notwithstanding the provisions of the preceding Paragraph, the Hotel shall pay the Guest a compensation fee equivalent to the cancellation charges and the compensation fee shall be applied to the reparations. However, when the Hotel cannot provide accommodation due to causes for which the Hotel is not liable, the Hotel does not compensate the Guest.

住宿条款

숙박약관

- 3 客人在没有预先联系的情况下在住宿当天的下午 10 点(在预先说明预定到达时间的情况下, 经过该时间 2 小时后的时间)仍未到达时, 本酒店可能会视作为客人解除了该住宿合同来处理。

第 7 条(本酒店的合同解除权)

在下列情况下, 本酒店可能解除住宿合同:

- (1) 要求告知第 2 条第 1 款规定的事项, 但在期限前未告知这些事项时;
- (2) 要求支付第 3 条第 2 项规定的申请费, 但在期限前未支付时;
- (3) 符合第 5 条 (3) 至 (11) 时;
- (4) 在寝室的床上吸烟、胡乱摆弄消防设施等、不遵守本酒店规定的其他使用规则时。
- 2 本酒店根据前项的规定解除住宿合同时, 客人不用支付尚未接受的住宿服务等费用。

第 8 条(住宿登记)

请客人于住宿当天在本酒店的前台登记下列事项:

- (1) 住宿者的地址、姓名、年龄、性别、职业和国籍
- (2) 外籍人员需要护照号码、入境地和入境日期
- (3) 出发日和预定出发时间
- (4) 其它本酒店认为必要的事项

第 9 条(客房的使用时间)

客人能使用本酒店客房的时间为下午 2 点至第二天上午 11 点。但是连续住宿时, 除到达日和出发日之外, 可整天使用。

- 2 虽有前项规定, 但本酒店可能同意在该款规定的时间之外利用客房。此时将加收费用。

第 10 条(遵守使用规则)

请客人在本酒店内遵守本酒店规定的、张贴在酒店内的使用规则。

第 11 条(支付费用)

客人应支付的住宿费等的细目及其计算方法根据附表 1 而定。

- 2 前项的住宿费, 请使用日本货币或本酒店认可的住宿券和信用卡, 在住宿登记或本酒店要求支付时在前台支付。
- 3 本酒店向客人提供客房并于可使用状态之后, 如客人自行未住宿也将收取住宿费。

第 12 条(本酒店的责任)

本酒店在履行住宿合同及与此相关的合同时或因未履行这些合同而给客人带来损害时, 将赔偿该损害。但是, 由责任不在本酒店的事由引起时, 不受此限制。

- 2 本酒店有关住宿的责任自住宿者在在本酒店的前台进行住宿登记起, 至住宿者因出发而空出客房止。
- 3 本酒店加入旅客赔偿责任保险, 以防万一发生火灾等。

第 13 条(不能提供合同约定的客房时的处理方法)

本酒店在不能向客人提供合同约定的客房时, 将在征得客人同意后, 斡旋条件尽可能相同的其它住宿设施。

- 2 虽有前项的规定, 本酒店无法斡旋其它住宿设施时, 将向客人支付相当于违约金的补偿费, 并将该补偿费用作损害赔偿金额。但是, 因责任不在本酒店的事由而不能提供客房时, 不支付补偿费。

- 3 당 호텔은 숙박객이 연락 없이 숙박 당일 오후 10시(미리 도착예정시각이 명시된 경우에는 그 시각을 2시간 경과한 시각)가 되어도 도착하지 않을 때는 그 숙박 계약은 숙박객에 의해 해제된 것으로 간주하고 처리할 수 있습니다.

제 7 조(당 호텔의 계약 해제권)

당 호텔은 다음과 같은 경우에는 숙박 계약을 해제할 경우가 있습니다.

- (1) 제 2 조 제 1 항에 있는 사항의 고지를 요구한 경우에 기한까지 그 사항이 고지되지 않을 때.
- (2) 제 3 조 제 2 항의 신청금 지불을 청구한 경우에 기한까지 그에 대한 지불이 없을 때.
- (3) 제 5 조 (3)에서 (11)까지에 해당되었을 때.
- (4) 침실의 침대 위에서의 흡연, 소방시설 등에 대한 장난, 그 밖의 당 호텔이 규정한 이용규칙에 따르지 않을 때.
- 2 당 호텔이 전항의 규정에 따라 숙박 계약을 해제한 때는 숙박객이 아직 제공받지 않은 숙박 서비스 등의 요금은 받지 않습니다.

제 8 조(숙박의 등록)

숙박객은 숙박 당일 당 호텔의 프런트에서 다음 사항을 등록해야 합니다.

- (1) 숙박자의 주소, 성명, 연령, 성별, 직업 및 국적
- (2) 외국인의 경우는 여권번호, 입국 장소 및 입국 연월일
- (3) 출발일 및 출발예정시각
- (4) 그 밖의 당 호텔이 필요하다고 인정하는 사항

제 9 조(객실의 사용시간)

숙박객이 당 호텔의 객실을 사용할 수 있는 시간은 오후 2시부터 다음 날 아침 11시까지입니다. 단, 연속적으로 숙박하는 경우에는 도착일 및 출발일을 제외하고 종일 사용할 수 있습니다.

- 2 당 호텔은 전항의 규정에 불구하고 동항에서 규정하는 시간 외의 객실 이용에 응할 수 있습니다. 이 경우에는 추가요금이 청구됩니다.

제 10 조(이용규칙의 준수)

숙박객은 당 호텔 내에서는 당 호텔이 규정하여 호텔 내에 게시한 이용규칙을 준수해야 합니다.

제 11 조(요금의 지불)

숙박객이 지불해야 할 숙박요금 등의 내역 및 그 산정방법은 별표 제 1 에 규정된 바에 따릅니다.

- 2 전항의 숙박요금 등의 지불은 일본의 통화 또는 당 호텔이 인정한 숙박권 및 신용카드를 사용하여 숙박 등록 시 또는 당 호텔이 청구했을 때 프런트에서 지불해야 합니다.
- 3 당 호텔이 숙박객에게 객실을 제공하여 사용할 수 있게 된 후, 숙박객이 임의로 숙박하지 않은 경우에도 숙박요금은 청구됩니다.

제 12 조(당 호텔의 책임)

당 호텔은 숙박 계약 및 이와 관련한 계약을 이행할 때 또는 이를 불이행하여 숙박객에게 손해를 끼쳤을 때는 그 손해를 배상합니다. 단, 그것이 당 호텔의 귀책사유에 의한 것이 아닐 때는 그러하지 않습니다.

- 2 당 호텔의 숙박에 관한 책임은 숙박자가 당 호텔의 프런트에서 숙박 등록을 했을 때 시작되며, 숙박자가 출발하기 위하여 객실을 비웠을 때 종료됩니다.
- 3 당 호텔은 만일의 화재 등에 대처하기 위해 여객 배상 책임 보험에 가입하고 있습니다.

제 13 조(계약한 객실을 제공할 수 없을 때의 취급)

당 호텔은 숙박객에게 계약한 객실을 제공할 수 없을 때는 숙박객의 양해를 얻어 가능한 한 동일 조건의 다른 숙박시설을 알선합니다.

- 2 당 호텔은 전항의 규정에 불구하고 다른 숙박시설을 알선할 수 없을 때는 위약금 상당액의 보상금을 숙박객에게 지불하고, 그 보상금은 손해 배상액으로 충당합니다. 단, 객실을 제공하지 못하는 이유가 당 호텔의 귀책사유가 아닐 때에는 보상금을 지불하지 않습니다.

ご宿泊に関する規定 Accommodation Regulations

宿泊約款

Terms and Conditions for Accommodation Contracts

第14条 (寄託物等の取扱)

宿泊客がフロントにお預けになった物品または現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価格の申告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは5万円を限度としてその損害を賠償します。

- 2 宿泊客が、当ホテルにお持込みになった物品または現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意または過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価格の申告のなかったものについては、5万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。
- 3 美術品、骨董品などの品物はお預かりできません。

第15条 (宿泊客の手荷物または携帯品の保管)

宿泊客の手荷物、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任を持って保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡しします。

- 2 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物または携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは、当該所有者に連絡をするとともにその指示を求めるものとします。ただし、所有者の指示がない場合または所有者が判明しないときは、発見日を含め7日間保管し、その後最寄りの警察署に届けます。また、消耗品や飲料、食品類に関しては処分する場合もあります。
- 3 前2項の場合における宿泊客の手荷物または携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあつては前条第1項の規定に、前項の場合にあつては同条第2項の規定に準じるものとします。

第16条 (宿泊客の責任)

宿泊客の故意または過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

第17条 (駐車場について)

宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車輛のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車輛の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意または過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。なお、提携駐車場の場合、当該提携駐車場運営会社との定めに従うものとします。

第18条 (支配言語について)

本約款は日本語で作成されています。英語、中国語、韓国語の翻訳文が添付されている場合がありますが、あくまでも参考にご覧ください。日本語の条項との不一致、相違がある場合は、すべて日本語の条項が優先されます。

第19条 (専属的合意管轄)

宿泊契約及び本約款等の規約に関連する訴訟については、東京地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とします。

第20条 (約款の変更手続等)

- 当ホテルは、本約款を任意に変更または補充することができるものとします。
- 2 本約款の変更または補充は、改定後の本約款または補充約款を当ホテルの所定のサイトに掲示し、原則として当該掲示から30日間の周知期間を経て、当ホテルが定めた効力発生時期にその効力を生じるものとします。ただし、法令上の理由による本約款の変更については直ちに効力を生ずるものとします。変更または補充された本約款に同意されないお客様は、当ホテルの利用を停止して頂きますようお願いいたします。
 - 3 変更または補充された本約款に同意されないお客様は、当ホテルの利用を停止して頂きますようお願いいたします。

別表第1 宿泊料金等の内訳 (第2条第1項、第3条第2項及び第11条第1項関係)

宿泊客が支払うべき総額	内 訳
宿泊料金	基本宿泊料(室料)
追加料金	その他の利用料金
税金	消費税/宿泊税

- (注)
1. 税法が改正された場合は改正された規定によるものとします。
 2. ホテル所在地の自治体が宿泊税を導入している場合には、宿泊税を申し受けます。

別表第2 違約金 (第6条第2項関係)

契約申込人数	契約解除の通知を受けた日				
	不泊	当日	前日	9日前	20日前
一般 14名まで	100%	80%	20%	—	—
団体 15~99名まで	100%	80%	20%	10%	—
団体 100名以上	100%	100%	80%	20%	10%

- (注)
1. %は宿泊料に対する違約金の比率です。
 2. 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず、1日分(初日)の違約金を収受します。
 3. 団体客(15名以上)の一部について契約の解除があった場合、宿泊の10日前(その日より後に申し込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日)における宿泊人数の10%(端数が出た場合には切り上げる。)にあたる人数については、違約金はいただきません。

(Handling of Deposited Articles)

Article 14. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breaker or other damage is caused to the goods, cash or valuables deposited at the front desk by the Guest, except in the case when this has occurred due to causes of force beyond human control. However, in the case of cash and valuables, if the Hotel has requested the Guest to report the kind and value of such items but the Guest has failed to do so, the Hotel shall limit in the compensation to within 50,000yen.

2. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breakage or other damage is caused, and determined to be the result of intention or negligence on the part of Hotel, to the goods, cash or valuables which are brought into the premise of the Hotel by the Guest but are not deposited at the front desk. However, for articles of which the kind and value has not been reported in advance by the Guest, the Hotel shall compensate the Guest within the limit of 50,000yen.
3. Articles such as works of art and antiques, however, may not be deposited.

(Custody of Baggage and/or Belongings of the Guest)

Article 15. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in the case when such a request has been accepted by the Hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the front desk at time of his check-in.

2. In cases in which the Guest is found to have left baggage or belongings behind after checking out, if the owner can be confirmed, the Hotel will seek to contact the owner and seek instructions on what to do with the articles in question. If the owner cannot be confirmed or no instructions are provided by the owner, the Hotel shall retain the articles for seven days, including the day on which the articles were discovered, then submit them to the nearest police station. Articles such as expendable items, beverages, or food may be disposed of.
3. The Hotel's liability in regard to the custody of the Guest's baggage and belongings in the case of the preceding two Paragraphs shall be assumed in accordance with the provisions of Paragraph 1 of the Preceding Article in the case of Paragraph 1, and with the provisions of Paragraph 2 of the same Article in the case of Paragraph 2.

(Liability of the Guest)

Article 16. The Guest shall compensate the Hotel for the damages caused through intention or negligence on the part of the Guest.

(Parking)

Article 17. In using the Hotel parking facility, the Guest agrees that the Hotel's obligations are limited to granting permission to use that facility and that the Hotel shall not be responsible for safeguarding the vehicle or its contents, whether or not keys are given to the Hotel for safekeeping. However, should the parked vehicle sustain damages attributable to intentional action or gross negligence on the part of the Hotel's parking facility management, the Hotel agrees to pay compensation for such damages. When using any off-site parking facility made available to Guests by contract between the Hotel and the management company therefor, the Guest shall abide by the terms of use specified by that company.

(Governing Language)

Article 18. These terms of accommodation were prepared in Japanese. Any English, Chinese, and/or Korean translations, if attached, are provided solely for reference purposes. The Japanese version shall prevail in the event of any conflicts or inconsistencies between the Japanese version and translations thereof.

(Court of Exclusive Jurisdiction)

Article 19. The Tokyo District Court shall be the court of exclusive jurisdiction in the first instance with regard to any litigation arising in relation to the Terms and Conditions for Accommodation Contracts, these terms of accommodation, or other related matters.

(Amendments of these terms of accommodation)

- Article 20.** The Hotel may amend or supplement these terms of accommodation as it sees fit.
2. Amendments of or additions to these terms of accommodation shall take effect as of the effective date and time specified by the Hotel. In principle, this date shall follow a notification period of 30 days from posting on the Hotel's specified site of amendments or additions. Note that amendments of the terms of accommodation compelled by legal reasons shall take effect immediately.
 3. We ask that guests who do not consent to the amendments or additions refrain from lodging at the Hotel.

Attached Table No. 1: Calculation Method for Accommodation Changes for Hotel (Ref, Paragraph 1 of Article 2, Paragraph 2 of Article 3 and Paragraph 1 of Article 11)

Total Amount to be Paid by The Guest	Details
Accommodation Charges	Basic Accommodation Charge (Room Charge)
Added Charges	Other Utilization Charges
Taxes	Japanese Consumption Tax / Accommodation Tax

- Remarks:
1. These charges are subject to change in case of amendment of the tax laws concerned.
 2. An accommodation tax will be charged if it is levied by the municipality where the Hotel is located.

Attached Table No. 2: Cancellation Charges for Hotel (Ref, Paragraph 2 of Article 6)

Contacted Number of Guests	Date of Notification of Cancellation of Contract				
	No Show	Day of Accommodation	1 Day Prior	9 Days Prior	20 Days Prior
Individual 1 to 14	100%	80%	20%	—	—
Group 15 to 99	100%	80%	20%	10%	—
Group 100 and more	100%	100%	80%	20%	10%

- Remarks:
1. The percentage figures signify the rates of cancellation charge to the accommodation charges.
 2. When the number of days contracted is shortened, the cancellation charges for its final day shall be paid by the Guest regardless of the number of days shortened.
 3. In case part of a group booking (15 or more persons) is canceled, there will be no cancellation charge (if the cancellation is made 10 days prior to the intended date of stay) if the number of persons does not exceed 10% of the total number of the group (Note: fractions will be counted as a whole number. Thus 10.1% will be considered as 11%).

住宿条款

숙박약관

第 14 条(寄存物等的处理方法)

对于客人在前台寄存的物品或现金和贵重物品,发生丢失、损坏等损害时,除因不可抗力之外,本酒店将赔偿该损害。但是,对于现金和贵重物品,如果本酒店要求说明该种类和价格,而客人未说明时,本酒店将以 5 万日元为限赔偿该损害。

- 2 对于客人带入本酒店的物品或现金和贵重物品,如果未寄存在前台,在发生因本酒店的故意或过失而造成丢失、损坏等损害时,本酒店将赔偿该损害。但是,对于客人预先未告知明种类和价格的物品,本酒店将以 5 万日元为限赔偿该损害。
- 3 不能寄存美术品、古董品等物品。

第 15 条(客人的行李或携带品的保管)

在住宿前先到达本酒店时,客人的行李仅限本酒店在到达前同意时负责保管,并在客人前台办理入住手续时交还客人。

- 2 住宿者在退房后,住宿者的行李或携带品忘记在本酒店时,对能判明物主的,本酒店会与物主联系并征求物主对物品的处理指示。但是,当物主没有指示或无法判明物主时,将会保管包括发现日在内的7天,之后交给就近的警察署。另外对于消耗品、饮料或食品类物品有可能会予以废弃。
- 3 有关上面两项中保管客人的行李或携带品时的本酒店的责任,对于第 1 项根据前条第 1 项的规定,对于前项根据该条第 2 项的规定。

第 16 条(客人的责任)

因客人的故意或过失而使本酒店受到损害时,本酒店将要求该客人赔偿该损害。

第 17 条(关于停车场)

客人若使用本酒店的停车场,无论是否寄放车钥匙,本酒店只是出借停车场,并不负责管理车辆的责任。但如果因停车场管理上本酒店的故意或过失而使客人的车辆受到损害时,本酒店承担该赔偿责任。另,若是合作公司的停车场,则按照与该停车场的运营公司的规定办理。

第 18 条(关于语言文字)

本协议条款用日文制作。可能会附加英文、中文、韩文翻译版,但都不过是仅供参考。若与日文版条款有不一致、分歧,均以日文版条款为准。

第 19 条(达成合意的专属管辖)

有关住宿合同及本协议条款等规则的诉讼,将东京地方法院作为达成合意的初审专属管辖法院。

第 20 条(协定条款更改手续等)

- 本酒店可以任意对本协定条款进行更改或补充。
- 2 对本协定条款的更改或补充,本酒店将在规定的网站上登载修改后的本协定条款或补充协定条款,原则上自该登载起经过 3 0 天的周知期,在本酒店规定有效期内生效。但如是因法律原因的本协定条款的更改将立即生效。
 - 3 对于不同意更改或补充后的本协定条款的客人,请停止使用本酒店。

附表 1 住宿费等的细目(第 2 条第 1 项、第 3 条第 2 项和第 11 条第 1 项方面)

客人应支付的总额	细目
住宿费	基本住宿费(房费)
加收费用	其它使用费
税金	消费税/住宿费

- (注)
1. 在税法修改时根据修改的规定办理。
2. 如果酒店所在地的地方政府导入住宿费,则将向您收取住宿费。

附表 2 违约金(第 6 条第 2 项方面)

合同申请人数	接到合同解除通知之日				
	不住宿	当天	前一天	9 天前	20 天前
一般 至 14 名为止	100%	80%	20%	—	—
团体 15 至 99 名	100%	80%	20%	10%	—
团体 100 名以上	100%	100%	80%	20%	10%

- (注)
1. 百分率%为相对于住宿费的违约金比率。
2. 缩短合同天数时,与缩短天数无关,收取1天(第一天)的违约金。
3. 团体客(15名以上)解除一部分合同时,在住宿的10天前解除(该日之后接受解除申请时)为接受之日)相当于住宿人数的10%(有尾数时进位)的人数时不收取违约金。

제 14 조(기탁물 등의 취급)

숙박객이 프런트에 맡긴 물품 또는 현금 및 귀중품에 대해 멸실, 훼손 등의 손해가 발생했을 때는 그것이 불가항력적인 경우를 제외하고 당 호텔은 그 손해를 배상합니다. 단, 현금 및 귀중품에 대해서는 당 호텔이 그 종류 및 가격의 명시를 요구한 경우이며, 숙박객이 이를 이행하지 않았을 때는 당 호텔은 5만 엔을 한도로 그 손해를 배상합니다.

- 2 숙박객이 당 호텔에 반입한 물품 또는 현금 및 귀중품 중 프런트에 맡기지 않은 것에 대해 당 호텔의 고의 또는 과실로 인해 분실, 훼손 등의 손해가 발생했을 때는 당 호텔은 그 손해를 배상합니다. 단, 숙박객으로부터 미리 종류 및 가격의 명시가 없었던 것에 대해서는 5만 엔을 한도로 당 호텔은 그 손해를 배상합니다.
- 3 미술품, 골동품 등의 물품은 맡길 수 없습니다.

제 15 조(숙박객의 수하물 또는 휴대품의 보관)

숙박객의 수하물이 숙박객보다 먼저 당 호텔에 도착한 경우는 그것이 도착하기 전에 당 호텔이 알고 있었을 때에 한하여 책임을 지고 보관하며, 숙박객이 프런트에서 체크인할 때 인도합니다.

- 2 체크인아웃 후, 숙박객이 수하물 또는 휴대품을 잊어버리고 당 호텔에 두고 간 경우, 그 소유자가 판명되었을 때는 당 호텔은 해당 소유자에게 연락을 취하는 동시에 소유자의 지시를 요구합니다. 단, 소유자의 지시가 없거나 소유자가 판명되지 않을 때는 발견일을 포함해 7일간 보관한 후 가까운 경찰서에 신고합니다. 또한 소모품이나 음료, 식품류는 처분하는 경우도 있습니다.
- 3 앞 제2항의 경우의 숙박객의 수하물 또는 휴대품의 보관에 대한 당 호텔의 책임은 제1항의 경우에는 전조 제1항의 규정에 준하며, 전항의 경우에는 동조 제2항의 규정에 준합니다.

제 16 조(숙박객의 책임)

숙박객의 고의 또는 과실로 인해 당 호텔에 손해가 발생한 때는 그 숙박객은 당 호텔에 그 손해를 배상해야 합니다.

제 17 조(주차장에 대해)

숙박객이 당 호텔의 주차장을 이용할 경우, 차량 키의 위탁 여부에 관계없이, 당 호텔은 장소를 빌려 드리는 것으로, 차량의 관리 책임까지 지는 것은 아닙니다. 단, 주차장 관리 부분에서 당 호텔의 고의 또는 과실로 손해가 발생한 때는 그 배상 책임을 집니다. 또한 제휴 주차장의 경우, 그 제휴 주차장 운영회사와 정한 규정에 따라야 합니다.

제 18 조(지배 언어에 대해)

본 약관은 일본어로 작성되었습니다. 영어, 중국어, 한국어 번역문이 첨부되어 있는 경우가 있습니다만, 어디까지나 참고용으로 지나지 않습니다. 일본어의 조항과 불일치, 다른 점이 있을 경우는 모든 일본어 조항이 우선합니다.

제 19 조(전속적 합의 관할)

숙박 계약 및 본 약관 등의 규약에 관련된 소송에 대해서는 도쿄 지방 법원을 제1심 전속적 합의 관할 법원으로 합니다.

제 20 조(약관의 변경 수속 등)

- 당 호텔은 본 약관을 임의로 변경 또는 보충할 수 있습니다.
- 2 본 약관의 변경 또는 보충은 개정 후의 본 약관 또는 보충 약관을 당 호텔 조정의 사이트에 게시하고, 원칙적으로 해당 게시로부터 30 일간의 주지 기간을 거쳐 당 호텔이 정한 효력 발생 시기에 그 효력이 발생합니다. 단, 법령상의 이유로 인한 본 약관의 변경에 대해서는 즉시 효력이 발생합니다.
 - 3 변경 또는 보충된 본 약관에 동의하지 않는 고객님께서 당 호텔의 이용을 정지해 주시기를 부탁드립니다.

별표 제1 숙박요금 등의 내역(제2조 제1항, 제3조 제2항 및 제11조 제1항 관련)

숙박객이 지불해야 할 총액	내역
숙박요금	기본 숙박료(객실요금)
추가요금	그 밖의 이용요금
세금	소비세/숙박세

- (주)
1. 세율이 개정된 경우는 개정된 규정에 따릅니다.
2. 호텔 소재지의 지자체가 숙박세를 도입하고 있는 경우에는 숙박세를 징수합니다.

별표 제2 위약금(제6조 제2항 관련)

계약신청 인원수	계약 해제를 통지받은 날				
	비투숙	당일	전날	9일 전	20일 전
일반 14명까지	100%	80%	20%	—	—
단체 15~99명까지	100%	80%	20%	10%	—
단체 100명 이상	100%	100%	80%	20%	10%

- (주)
1. %는 숙박료에 대한 위약금의 비율입니다.
2. 계약 일수가 단축된 경우는 그 단축 일수에 관계없이 1일분(첫날)의 위약금을 지불해야 합니다.
3. 단체(15명 이상)의 일부에 대해 계약 해제가 발생한 경우, 숙박 10일 전(그날보다 뒤에 신청을 접수한 경우에는 그 접수한 날)의 숙박 인원수의 10%(소수점보다 높은 경우에는 올림)에 해당하는 인원수에 대해서는 위약금을 받지 않습니다.